

Album: Jinja  
 Composer(s): Micheal Bazibu  
 Lyrics: Micheal Bazibu  
 Original Language: Lusoga  
 Featuring: Micheal Bazibu

Original Language

Translation

## Omwiga

Mwaninaze yanimbalmibaino,  
 Ati kolatujjendikwitira ensaata,  
 Olwatuuka yandetera mutere nze  
 newuunia,  
 Omutere ogutetera munda.  
 Omwaninaze yanimbalmibaino ati  
 kolatujje ndikwitira empuuta.

Omwiga, omwiga, omwiga gwakabi.  
 Omwiga guno gulimu ensonga.  
 Omwiga, omwiga, omwiga mulungi.  
 Omwiga gwenkoba bana museete kumpi  
 amazima  
 Nsimye okubabona abataka nsimye  
 okubabona bamaama  
 Omwiga gwakabi bana nsimye okubabona  
 abataka.  
 Nze bandeta Bazibu na amainha gange,  
 Nvirire Namutumba nsimye okubabona  
 abataka,  
 Bana omwiga gwenkoba bana omwiga  
 mulungi banewa,  
 Nsimye okubabona, musembere kumpi.  
 Omwiga gwenkoba, omwiga, omwiga,  
 omwiga, omwiga!

Gutuwa ebirungi banewa,  
 Gutuwa ebyenhandha banewa,  
 Gutuwa amaadhi banewa,  
 Mulye ebyenandha na amaadhi munwe,  
 Mulime mwogo mulime duuma,  
 Mulime amayuuni mulime wbira,  
 Gutuwa ebirungi gutuwa ebingi,  
 Gutuwa amadhi gutuwa ebirungi.

## The River

My sister lied to me and said let's go,  
 I will slaughter a goat for you.  
 But when we reached home,  
 she brought me vegetables,  
 the vegetables that make my stomach  
 rumble!  
 My sister really lied to me and said she  
 will also bring fish!

The river, the river, the river is good.  
 The river has many special things.  
 The river, the river, the river is good.  
 The river I am talking about,  
 come near, I'll tell you.  
 So glad to see you, citizens  
 I am so glad to see you my mother.  
 This river is so special I am glad to see  
 you.  
 My name is Bazibu,  
 I come from Namutumba near the river,  
 and I am excited to see you.  
 The river is our life and for that it's  
 our treasure my friends.  
 I am excited to see you, come nearer  
 The river, the river, the river!

It gives us good things my friends,  
 It gives us fish,  
 It gives us water,  
 So eat the fish and drink the water.  
 Grow yams, grow cassava and maize  
 because it has fertile soil.  
 Oh it gives a lot to us, gives us many  
 things.  
 It gives us water, gives us good things.

Album: Jinja  
 Composer(s): Micheal Bazibu  
 Lyrics: Micheal Bazibu  
 Original Language: Lusoga  
 Featuring: Micheal Bazibu

Original Language

Translation

## Omwiga

## The River

Ebintu byenkoba bana museete kumpi amazima.  
 Abenabikabala museete mumpulizlize balata.  
 Nimwe abomu Kampala, nsimye okubabona.  
 Bana omwiga bana omwiga gwakabi amazima.

Omwiga, omwiga, omwiga gwakabi.  
 omwiga guno gulimu ensonga.  
 Mulime ebira, muime amayuuni.  
 Mukuume omwiga bana omwiga, omwiga mulungi.  
 Mulime emiyembe, gulimu eitaka eijimu.  
 Yeimwe aboonona omwiga,  
 Babakube embooko.  
 Mukuume omwiga omwiga mulungi banenwa.  
 Mulekere okuzimba toyi kumwiga gwaife.  
 Mulime mwogo mulime emboli.  
 Nsimye okubabona mwebale kuidha.

The things I am saying you need to come near for sure.  
 Those coming from Nabikabala come near and listen to me.  
 Those from Kampala, I am excited to see you.  
 The river, the river is so good!

The river, the river, the river is good.  
 This river has many special things.  
 Grow yams and all kinds of crops, but treat the river with care.  
 Grow mangos because the soil is fertile, and those spoiling the river should be punished.  
 Protect the river because the river is good, friends.  
 Stop building toilets to flow in the river because it contaminates the water, And many people, especially the poor, depend on it.  
 Grow cassava, grow potatoes.  
 I am humbled to see you.  
 Thank you for coming.